

EXEMPLE DE LA PROVA

ÀREA 1

LLENGUA I MITJANS DE COMUNICACIÓ: PRODUCCIÓ DE TEXTOS

La prova consta d'un exercici que té com a objectiu principal la producció d'un text periodístic a partir d'uns supòsits concrets. Per exemple:

- a) Partint d'un text periodístic escrit qualsevol, redactar una notícia i el titular corresponent per a un butlletí informatiu de ràdio o per a un noticiari de televisió.
- b) Partint d'un titular, redactar una notícia per a un informatiu de ràdio o de televisió.
- c) Partint d'un titular, redactar una crònica per a un diari.
- d) A partir d'una sèrie de dades, confeccionar una crònica per a un mitjà escrit.
- e) A partir d'un text informatiu escrit, posar els elements de titulació que pertocarien si fóra una notícia.
- f) Completar l'entrada, el títol, l'intertítol, l'avantítol o el subtítol d'un text periodístic (reportatge, crònica, notícia, etc.) incomplet.
- g) Fer un destacat o un peu de fotografia a partir d'un reportatge.

Exemple

01. Redacte una notícia en valencià i el titular corresponent per a un informatiu de ràdio (de 10 línies com a màxim) a partir de l'article següent:

El oro verde tiene más amigos que enemigos. El aumento de los precios en más de un 40% durante los últimos meses hace que los amigos de lo ajeno quieran “profesionalizar” su trabajo y dedicarse, de una manera u otra, a robar aceite. Un negocio nada despreciable a tenor de la situación del mercado, más de cuatro euros por kilo. Y es que las estadísticas señalan que es más rentable entrar en una almazara que en un banco.

El principal temor del sector es la existencia de una banda que se dedique a sustraer aceite y aceitunas, después de los robos ocurridos en las provincias de Jaén, Córdoba y Málaga. En total, la Guardia Civil estima que se ha podido robar casi medio millón de litros en los últimos meses, por un valor superior a los setecientos mil euros en Jaén y en más de un millón y medio de euros en Andalucía. Demasiados sucesos en muy poco tiempo que llenan de incertidumbre a los olivereros.

No obstante, el trabajo de la Policía Judicial da sus frutos y permite, por el momento, recuperar el cuarenta y cinco por ciento de la aceituna robada en la pasada campaña de recolección, según informa la Subdelegación del Gobierno.

De hecho, el delegado del Ejecutivo en Andalucía, Juan José López Garzón, solicita una mayor coordinación a las comandancias de la Guardia Civil de Jaén, Córdoba y Málaga, provincias más afectadas por los robos, para el esclarecimiento de los hechos. Fuentes de la Delegación del Gobierno precisan que ya hay una línea de investigación abierta “que puede dar resultados pronto”.

En cuanto al destino del aceite sustraído, el sector no descarta que llegue al circuito de la exportación. En este sentido, el presidente de la Asociación de Almazaras, Manuel García Fernández, concreta: “Si se roba es porque se compra y es rentable”.

Críteris de puntuació de l'Àrea 1

La llengua dels mitjans de comunicació ha de ser eficaç: ha de buscar la comprensió i la comunicació de fets i idees a un públic ampli i heterogeni. Per tant, es valorarà que la llengua de la redacció siga clara, precisa, concisa, correcta i adequada a cada tipus de text (segons el gènere periodístic que s'utilitze).

Així mateix, els aspectes següents també es tindran en compte a l'hora de puntuar la prova de producció d'un text periodístic:

- ús de la tècnica de la piràmide invertida (ordenació dels fets de major a menor importància o interès)
- ús de les Ws (què, qui, com, on, quan i per què) en l'entrada
- mantindre l'interès en el lector / oient: funció dels lligams textuais (relacions lògiques i fluïdesa o expressivitat)
- titulars inequívocs i concrets

Finalment, per tal d'avaluar la prova es tindran en compte a més els punts següents:

a) La coherència (semàntica del text)

Cal que hi haja una unitat de sentit: hi ha d'haver un tema que globalitze el significat del text final, de tal forma que cal que hi aparega una distribució ben cohesionada dels continguts del discurs periodístic.

Per tant, es puntuaran els aspectes següents:

- **L'estructura del text:** les idees han d'estar expressades d'una manera ordenada i de major a menor importància

- **La claredat d'expressió:** la llengua en el registre periodístic no ha de tindre cap marge d'ambigüitat semàntica i l'exposició ha de ser ben entenedora per a un públic mitjà.

També es valorarà la coherència quant a la varietat formal d'usos lingüístics: el demostratiu, els verbs incoatius, el lèxic genuí, etc.

b) La cohesió (sintaxi del text)

Cal que hi haja una construcció efectiva perquè la comprensió siga immediata. Els lligams oracionals són els que intervenen en la vehiculació efectiva de la informació, de tal manera que cal usar correctament les partícules dels diferents tipus d'oració:

- relacions lògiques de conjunció (addició i acumulació d'informació): copulatives, distributives, continuatives
- relacions lògiques d'implicació: condicionals, causals, consecutives
- relacions lògiques de contrast: frases concessives o adversatives

De tal manera que aquelles partícules, a més de la distribució del lèxic, la puntuació, els pronoms, etc, contribuïxen a donar cohesió (estructura sòlida) a qualsevol tipus de text.

c) L'adequació (nivell pragmàtic)

El registre periodístic ha de tindre unes característiques contextuais que el definixen com a tal, depenent dels factors següents:

- el tema, la classe d'acció social i el propòsit
- el tenor o relació entre emissor i receptor del text periodístic (grau de formalitat)
- el mode o mitjà que s'usa en la transmissió de la informació: la llengua emprada en un mitjà com la premsa escrita, la ràdio o la televisió té moltes diferències

Per tant, cal que el llenguatge periodístic tinga una relació vàlida respecte al seu context comunicatiu. Les circumstàncies contextuais són les que determinen l'ús d'unes solucions més adequades, que per força han de ser les més genèriques,

les que el parlant reconeix com a més habituals, de tal manera que s'identifiqui d'una manera fàcil i còmoda.

d) La correcció (normativa)

La llengua del text periodístic ha de ser correcta, és a dir, s'ha d'adequar a la normativa vigent (tenint en compte la gramàtica, el diccionari i els estudis dels especialistes més destacats).

Per tant, s'avalua tant la correcció ortogràfica com la morfosintàctica i el lèxic, segons els objectius específics del temari proposat.

ÀREA 2

NORMATIVA GRAMATICAL I LLENGUA ESTÀNDARD

L'àrea valora els coneixements gramaticals de la variant estàndard del valencià. Per tant, hi ha una sèrie d'exercicis que avaluen l'aplicació del domini pràctic de la llengua per mitjà de coneixements específics.

Mostra representativa dels tipus d'exercici que poden aparèixer:

02. Torne a escriure les paraules següents i pose, quan calga, els accents o les dièresis.

prestec _____
resso _____
difos _____
austriac _____
judaitzant _____

03. Escriga la forma valenciana dels topònims en castellà següents; en el cas que no n'hi haja i la forma indicada siga correcta en valencià, torne a escriure-la en l'espai assenyalat.

Canal de la Mancha _____
Bolonia _____
Vizcaya _____
Burdeos _____
Shangai _____

04. Indique les formes masculines i femenines dels gentilicis dels països o les poblacions següents.

Bèlgica _____
Afganistan _____
Alger _____
Benicarló _____
Guatemala _____

05. Indique, si n'hi ha, la forma adaptada dels estrangerismes següents. En el cas que no n'hi haja, torne a copiar la paraula en l'espai en blanc i subratlle-la.

Exemple

<i>squash</i>	<i>esquaix</i> _____
playback	_____
peeling	_____
disc jockey	_____
vermouth	_____
whisky	_____

06. Forme els derivats de les paraules escrites en versaleta d'acord amb les instruccions que s'indiquen per a cada apartat.

a) Pose en l'espai en blanc els adjectius que deriven de les paraules assenyalades.

PORT

Les instal·lacions (_____) es modernitzen per a acollir l'America's Cup el 2007.

CONFONDRE

Té una manera de ser tan (_____) que sempre podríem identificar-lo.

NOTICIA

Els fets (_____) impliquen treballar amb certeses, però la complexitat és bàsicament incertesa. Així doncs, periodisme i complexitat es contradueixen.

b) Pose en l'espai en blanc els verbs derivats de les paraules assenyalades.

AIRE

L'avió no es va poder (_____) a causa del fort vent que bufava de llevant.

NÚVOL

Se li va (_____) la mirada i va somriure com si no passara res.

NORMATIVA GRAMATICAL I REGISTRE PERIODÍSTIC

La prova avalua els coneixements pràctics sobre el llenguatge d'especialitat. En concret es valora tant la normativa gramatical com l'ús específic de les expressions del registre periodístic.

Exemples

07. Substitueixca les paraules o locucions incorrectes, els tòpics i les paraules o expressions arcaiques o marcadament literàries destacats en versaletes per unes altres expressions adequades al registre dels mitjans de comunicació.

El nadador ha arribat a ROMANDRE (_____) submergit durant tres minuts.

L'any 2006 CELEBREM (_____) el vint-i-cinc aniversari de la mort del valencià Manuel Sanchis Guarner.

Els pintors participants van poder ELABORAR (_____) un quadre conjunt en el qual s'expressava el sentir de tot el col·lectiu.

Al port de València ha arribat, coberta amb fundes, la nova embarcació de l'Alinghi, EL VIGENT (_____) campió de l'America's Cup.

Els bombers no van poder fer res per salvar-li la vida A CAUSA DEL FET QUE (_____) la víctima patia fortes cremades després de l'incendi.

08. Subratlle, quan calga, els errors de les frases següents i torne'ls a escriure esmenats en les línies de davall.

Al paréixer, ella havia iniciat una relació sentimental amb un nou company que ahir es va presentar a la casa familiar del marit per a defensar esta relació amorosa.

L'entrevista de creació és més difícil de redactar. En ella es posa l'èmfasi sobre la personalitat de l'entrevistat, la seua manera de ser i sentir.

Detés un home que havia apunyalat presumptament a la seua dona diumenge.

Els atracadors van lograr escapar de l'establiment, on havia molts clients, amb una considerable quantitat de diners.

En primer lloc estaven els amos dels locals nocturns, què es queixaven perquè, com que la gent bevia al carrer, quan aplegava als locals d'oci ja no consumia, i això es feia perdre nombroses ganàncies.

ÀREA 4

PUNTUACIÓ, CONVENCIONS GRÀFIQUES I ORTOLOGIA (PROVA ORAL)

La prova consta de tres exercicis:

- a) Un exercici per a puntuar i posar totes les convencions gràfiques que s'usen en els mitjans de comunicació (tipus de lletra, majúscules, etc.), descrites en el temari de la prova.
- b) Un text periodístic en valencià que l'examinand ha de llegir en veu alta.
- c) Una traducció simultània: a partir d'un escrit periodístic en castellà, l'examinand ha de fer una lectura en veu alta traduint-lo al valencià, amb tota naturalitat i sense vacil·lacions.

La puntuació de l'àrea té en compte els aspectes següents:

1. La correcta aplicació de les normes convencionals més usuals als mitjans de comunicació, a partir del text sense puntuació.
2. Ortologia i ortopronúncia. La competència lingüística del valencià oral en un mitjà periodístic: entonació, articulació dels sons del sistema fonològic genuí (segons es descriu en els continguts específics del programa), etc.
3. Elocució i ortologia adequades en la traducció simultània d'un text periodístic oral.
4. Correcció aplicada a la variant estàndard en la traducció d'un text periodístic al valencià.
5. Consideracions sobre la segmentació, el seguiment del text llegit a partir de la puntuació, la comprensió perfecta per a un públic ampli, etc.
6. La locució natural, sense caure en l'artificiositat que podria tindre un text escrit.

La puntuació de l'exercici de traducció oral simultània del castellà al valencià té en compte la naturalitat de l'examinand a l'hora de llegir. Per tant, es valora que l'examinand cree l'ambient fictici d'estar davant d'una càmera oferint una notícia d'última hora.

Per últim, no cal donar diverses versions o traduccions d'una mateixa paraula, sinó una única opció, un text en definitiva com si haguera sigut escrit en valencià.

Exemples

09. Puntue el text següent i indique també les paraules o els sintagmes del text que han d'anar en un tipus de lletra diferent.

NOTA: Per a indicar que una paraula ha d'anar en cursiva, cal subratllar-la.

De nanos gegants i un trhiler

Són les deu del matí Joana i Vicent s'alcen amb l'esperança que el dia els aportarà noves vivències és un dia normal d'agost si no fóra perquè es troben allotjats en l'hotel més alt d'Europa el Bali a mesura que avança la jornada tot no és bufar i fer ampolles ja que tenen la pensió completa i han d'estar-se tot el dia en el complex hoteler.

Amb tot la tria de les vacances d'agost es convertix per a alguns en un absolut calvari i és que triar un hotel potser no és la millor solució allí se succeïxen escenes de pànic de suspens d'incertesa un dels exemples clàssics és l'hotel Bali de Benidorm que normalment arriba al 100% d'ocupació durant els mesos estivals.

T'alces a l'hora que vols menges el que vols i vas on et ve de gust comenta Vicent si haguérem de fer cas de les mentides que venen els periòdics i les agències aniríem aviats ací tot és perfecte només cal que tu mateix t'organitzes el temps.

Però una de les recomanacions que fan les agències és que cal consultar bé els catàlegs i que s'han d'informar amb detall de totes les característiques que oferix l'hotel nosaltres som simplement mediadors entre l'oferta i la demanda explica Sílvia Costa directora d'una important agència de viatges el client vol per damunt de tot passar les vacances en un bon lloc de vegades coste el que coste per això les agències no escatimen esforços per oferir productes competitiu i de bona qualitat.

10. Llija el text següent.

Proposen plantar arbres als passatgers d'avió

Algunes organitzacions ecologistes com Future Forests d'Anglaterra o CliPP de Suïssa han proposat que els passatgers de vols de mitjà i llarg recorregut financen la plantació d'arbres, segons la durada del seu trajecte, per tal de compensar l'excés de diòxid de carboni que els viatges provoquen. S'estima que, cada 1,6 km recorreguts en l'aire, un avió emet 0,5 kg de diòxid de carboni en l'atmosfera, és a dir, mitja tona per persona en un viatge de distància mitjana, segons la CNN. Les emissions de diòxid dels avions representen solament el 2% del total, però este percentatge tendirà a augmentar en els pròxims anys.

11. Traduïsc oralment el text següent.

Sueltan con la máxima cautela una segunda osa en el Pirineo

Una segunda osa, de los cinco plantígrados eslovenos que Francia pretende soltar en el PiriFranska, que así se llama la recién llegada, significa Francia en esloveno, tiene seis años y ya da sus primeros pasos en las cercanías de Bagnères de Bigorre. Este municipio, que se halla en el departamento de los Altos Pirineos, acogerá un oso más, según